

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

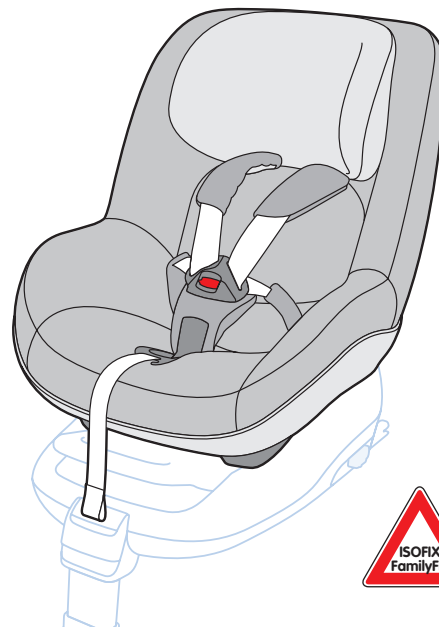
DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua no 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DRU0772

www.bebeconfort.com

Bébé Confort Pearl



www.bebeconfort.com

GB

Congratulations on your purchase.

To ensure maximum protection and optimum comfort for your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

F

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

D

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

E

¡Enhorabuena por tu compra!

Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que leas el manual con atención y que sigas las instrucciones.

I

Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un confort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

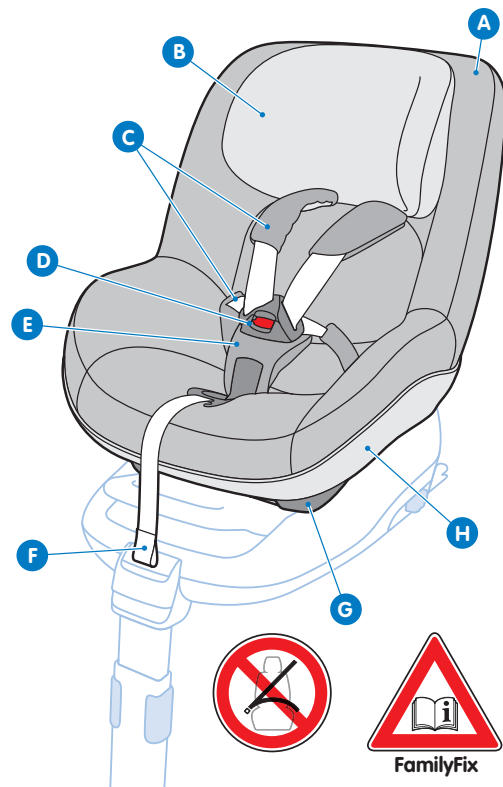
P

Felicitações pela sua compra

Para uma máxima protecção e óptimo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

bébéconfort

bébéconfort



3

Index



6



7



11



GB 12

F 15

D 18

NL 21

E 24

I 27

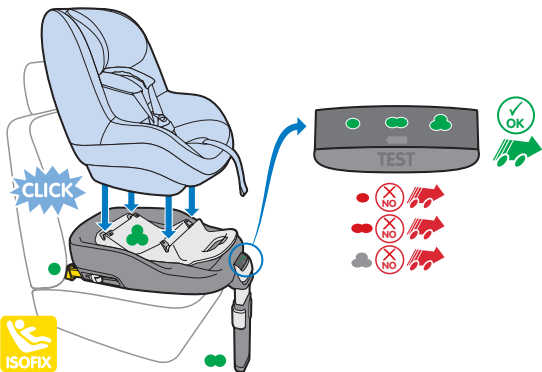
P 30

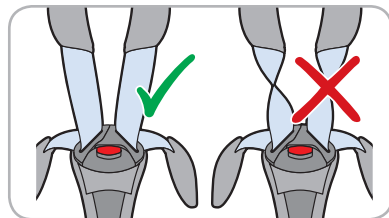
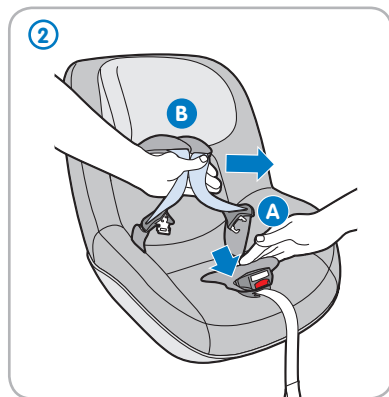
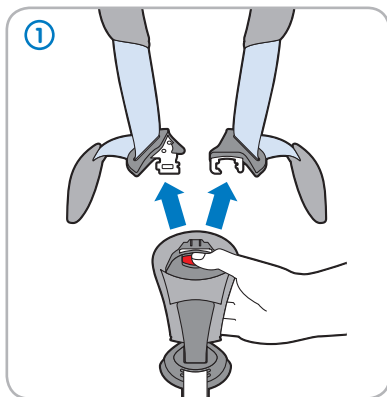


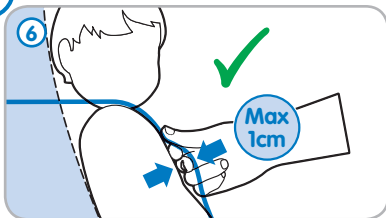
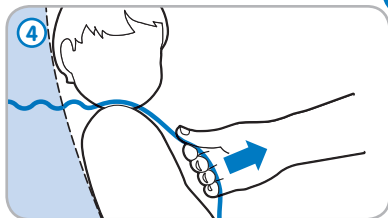
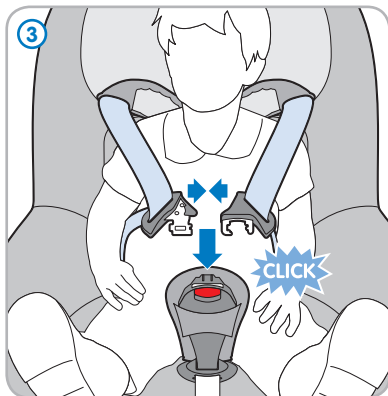
Instructions for use/Warranty
Mode d'emploi/Garantie
Gebrauchsanweisung/Garantie
Gebruiksaanwijzing/Garantie
Modo de empleo/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia
Modo de emprego/Garantia

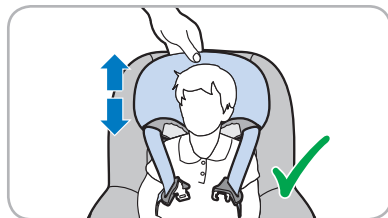
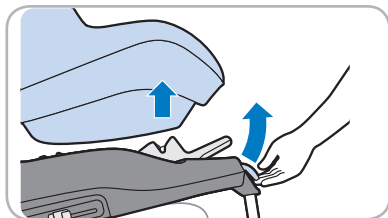
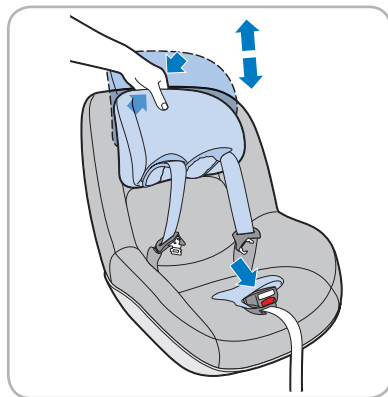
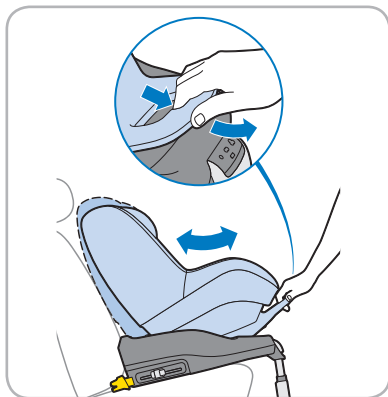


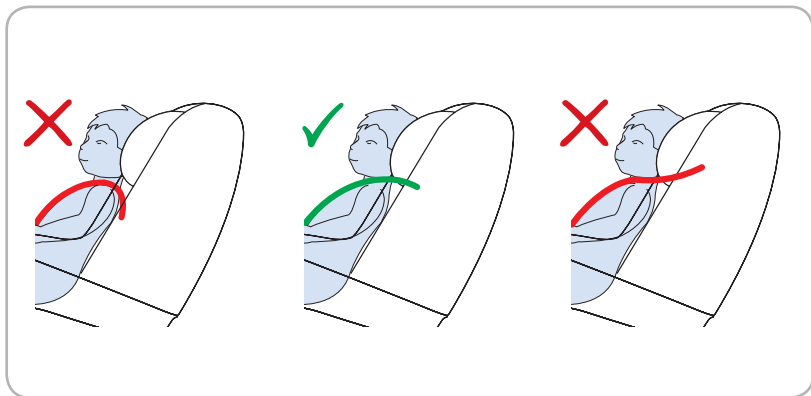
Bébé Confort FamilyFix & EasyBase 2

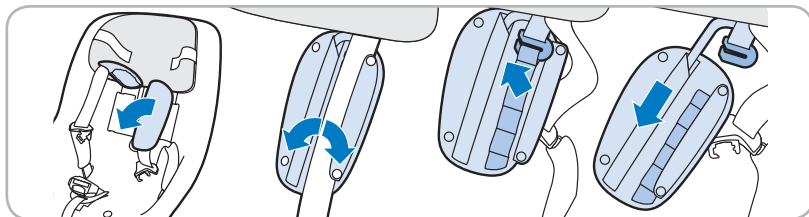
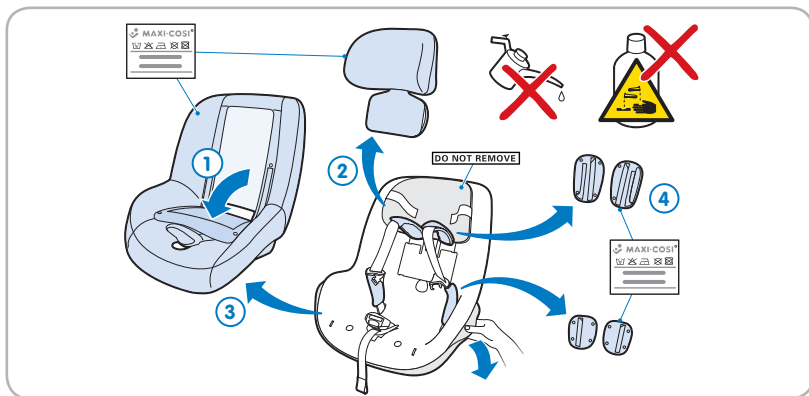














- A Cover (fabric)
- B Adjustable headrest
- C Shoulder and lap belts with removable belt pads
- D Belt buckle
- E Crotch strap with belt pad
- F Belt tensioner strap
- G Mounting bars for Bébé Confort FamilyFix
- H Flexible plastic rim

Safety

General Bébé Confort Pearl instructions

1. Only use the Bébé Confort Pearl on a Bébé Confort FamilyFix with IsoFix and make sure to read the instructions carefully.
2. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
3. Never hold your child on your lap when driving.
4. The Bébé Confort Pearl is intended for car use only.
5. Do not use the Bébé Confort Pearl for more than 5 years.
6. Do not use second-hand products whose history is unknown.
7. Replace the Bébé Confort Pearl after an accident.
8. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space in the Bébé Confort FamilyFix.

Warning: Do not make any changes to the Bébé Confort Pearl whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

Bébé Confort Pearl maintenance instructions

1. The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Bébé Confort fabrics.
2. The Bébé Confort Pearl must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

The Bébé Confort Pearl and your baby

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the harness belt.
3. Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
4. Before every use, make sure the harnesses are not damaged or twisted.
5. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm).

Bébé Confort Pearl car use

1. Always check to make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Bébé Confort Pearl from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.



5. Deactivate the airbag if using the Bébé Confort Pearl on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.

The child seat must be placed on the rear seat of the vehicle or exceptionally on the front seat depending on the current legislation in the country of use.

6. Always cover the Bébé Confort Pearl when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

Warning: The Bébé Confort Pearl must always be placed in a forward-facing position in the car on a Bébé Confort Family Fix.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer

(see www.bebeconfort.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Bébé Confort Pearl is used
- Age, height and weight of your child

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.bebeconfort.com.



The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



- A Housse
- B Appuie-tête réglable
- C Bretelles et sangle ventrale de harnais avec protège-harnais amovibles
- D Boucle du harnais
- E Sangle d'entrejambe avec protège-harnais
- F Sangle pour tendre le harnais
- G Barres de fixation pour le Bébé Confort
- H Cache en caoutchouc

Sécurité

Généralités sur le siège-auto Bébé Confort Pearl

1. Utilisez le siège-auto Bébé Confort Pearl uniquement sur l'embase IsoFix Bébé Confort FamilyFix et lisez attentivement le mode d'emploi des systèmes en question.
2. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
3. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
4. Utilisez le siège-auto Bébé Confort Pearl uniquement dans la voiture.
5. N'utilisez pas le siège-auto Bébé Confort Pearl plus de 5 ans après la date d'achat.
6. N'utilisez pas de produit d'occasion car vous ignorez s'il a subi des dommages ou non (visibles ou).
7. Après un accident, remplacez toujours le siège-auto Bébé Confort Pearl.

8. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et conserver le précieusement dans le compartiment de rangement de l'embase Bébé Confort FamilyFix.

Avertissement : Ne modifiez en aucune façon le siège-auto Bébé Confort Pearl, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

Entretien du siège-auto Bébé Confort Pearl

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse constitue également un élément de sécurité du siège-auto.
2. Effectuez un entretien régulier du siège-auto Bébé Confort Pearl. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Enfant dans le siège-auto Bébé Confort Pearl

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
3. Contrôlez que l'appuie-tête est réglé à la bonne hauteur.
4. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne sont pas endommagées ou tordues.
5. L'espace entre votre enfant et le système de harnais doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm).



Le siège-auto Bébé Confort Pearl dans la voiture

1. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convient bien à votre voiture.
2. Verrouillez les banquettes arrière rabattables.
3. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Bébé Confort Pearl avec des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
4. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés pour éviter qu'ils ne soient projetés en cas d'accident.
5. En cas d'utilisation sur le siège passager avant, désactivez l'airbag du siège en question. Si cela n'est pas possible, placez le siège passager dans la position la plus reculée.

Le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

6. Recouvrez toujours le siège-auto Bébé Confort Pearl si votre voiture est en plein soleil. La housse ainsi que les pièces en métal ou en plastique peuvent devenir trop chaudes pour une peau d'enfant.

Avertissement : Placez dans la voiture le siège-auto Bébé Confort Pearl uniquement face à la route, sur l'embase Bébé Confort FamilyFix.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir www.bebeconfort.com pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Bébé Confort Pearl est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.





Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur: www.bebeconfort.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.

- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



- A** Bezug
- B** Verstellbare Kopfstütze
- C** Schulter- und Beckengurte mit abnehmbaren Gurtpolstern
- D** Gurtschloss
- E** Schrittgurt mit Gurtpolster
- F** Band zum Straffen der Gurte
- G** Befestigungsstäbe für den Bébé Confort
- H** FamilyFix
Flexibler Kunststoffrand

Sicherheit

Allgemeines Bébé Confort Pearl

1. Benutzen Sie den Bébé Confort Pearl ausschließlich auf einem Bébé Confort FamilyFix mit IsoFix und lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Bébé Confort Pearl sorgfältig durch.
2. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
3. Lassen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihrem Schoß sitzen.
4. Benutzen Sie den Bébé Confort Pearl ausschließlich im Fahrzeug.
5. Benutzen Sie den Bébé Confort Pearl nicht länger als 5 Jahre.
6. Benutzen Sie kein gebrauchtes Produkt, dessen Geschichte nicht bekannt ist.
7. Tauschen Sie den Bébé Confort Pearl nach einem Unfall aus.
8. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie in dem

Staufach des Bébé Confort FamilyFix auf.
Warnung: Nehmen Sie keine Änderungen an dem Bébé Confort Pearl vor, da dadurch Gefahren entstehen kann.

Wartung Bébé Confort Pearl

1. Benutzen Sie den Bébé Confort Pearl ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheitsausrüstung.
2. Warten Sie den Bébé Confort Pearl in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Kind im Bébé Confort Pearl

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem.
3. Prüfen Sie, ob die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
4. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
5. Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt.

Bébé Confort Pearl im Fahrzeug

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kindersitz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Achten Sie darauf, dass die umklappbaren Rücksitze verriegelt sind.



3. Vermeiden Sie, dass der Bébé Confort Pearl, zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen, eingeklemmt oder belastet wird.
4. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.
5. Schalten Sie den Airbag bei Benutzung des Kinderautositzes auf dem Beifahrersitz aus. Sollte dies nicht möglich sein, stellen Sie den Beifahrersitz dann in die hinterste Position. Dieser Sitz muss auf der Rückbank des Fahrzeugs platziert werden bzw. in Ausnahmefällen auf dem Beifahrersitz gemäß der Gesetzgebung, die im jeweiligen Land in Kraft ist.
6. Decken Sie den Bébé Confort Pearl immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug und die Metall- und Kunststoffteile werden für die Kinderhaut zu heiß.

Warnung: Befestigen Sie den Bébé Confort Pearl ausschließlich in Fahrtrichtung auf einen Bébé Confort FamilyFix im Fahrzeug.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das

Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Bébé Confort Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktaten unter www.bebeconfort.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Bébé Confort Pearl benutzt wird;
- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.



Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.bebeconfort.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.

- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:

Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.





- A** Bekleding
- B** Verstelbare hoofdsteen
- C** Schouder- en heupgordels met afneembare gordelbeschermers
- D** Gordelslot
- E** Tussenbeengordel met gordelbeschermers
- F** Band om de gordels aan te spannen
- G** Bevestigingsstaven voor de Bébé Confort FamilyFix
- H** Flexibele kunststof rand

Veiligheid

Algemeen Bébé Confort Pearl

1. Gebruik de Bébé Confort Pearl alleen op een Bébé Confort FamilyFix met IsoFix en lees de gebruiksaanwijzing hiervan aandachtig door.
2. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
3. Houd je kind tijdens het rijden nooit op schoot.
4. Gebruik de Bébé Confort Pearl alleen in de auto.
5. Gebruik de Bébé Confort Pearl niet langer dan 5 jaar.
6. Gebruik geen tweedehands product waarvan de historie onbekend is.
7. Vervang de Bébé Confort Pearl na een ongeval.
8. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze in de opbergruimte van de Bébé Confort FamilyFix.

Waarschuwing: Verander de Bébé Confort Pearl op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Onderhoud Bébé Confort Pearl

1. Alleen gebruiken met een originele bekleding, deze maakt onderdeel uit van de veiligheid.
2. Onderhoud de Bébé Confort Pearl regelmatig. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Kind in de Bébé Confort Pearl

1. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
2. Zet je kind altijd met de harnasgordel vast.
3. Controleer of de hoofdsteen op de juiste hoogte is afgesteld.
4. Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
5. Houd maximaal een vingerdikte (1 cm) speling tussen de gordels en je kind.

Bébé Confort Pearl in de auto

1. Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
2. Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.
3. Voorkom dat de Bébé Confort Pearl bekneld of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaan deuren.
4. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.



5. Schakel de airbag uit bij gebruik op de voorste passagiersstoel. Wanneer dit niet mogelijk is, plaats dan de passagiersstoel in de achterste positie.

De autostoel dient geplaatst te worden op de achterbank van de auto of uitzonderlijk op de passagiersstoel aan de voorzijde volgens de landelijke wetgeving waar de autostoel wordt gebruikt

6. Dek de Bébé Confort Pearl altijd af in een auto in de volle zon. De bekleding, metaal- en kunststofdelen worden te heet voor de kinderhuid.

Waarschuwing: Plaats de Bébé Confort Pearl alleen in de rijrichting op een Bébé Confort FamilyFix in de auto.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Bébé Confort (zie www.bebeconfort.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Bébé Confort Pebble wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Bébé Confort heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Bébé Confort producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.bebeconfort.com.



Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.bebeconfort.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.

- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen....enz...).

Vanaf wanneer?

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.



- A Vestidura
- B Reposacabezas regulable
- C Arnés y bandas abdominales con protegearneses extraíbles
- D Hebilla del arnés
- E Cinturón situado entre las piernas con protegearnes
- F Banda para reforzar el ajuste de los cinturones
- G Barras de fijación para la Bébé Confort
- H FamilyFix Borde flexible de plástico

Seguridad

General Bébé Confort Pearl

1. Utiliza la Bébé Confort Pearl sólo sobre una Bébé Confort FamilyFix con IsoFix y lee el manual de este producto con atención.
2. La seguridad de tu bebé es tu responsabilidad.
3. Nunca conduzcas con el niño en el regazo.
4. Utiliza únicamente la Bébé Confort Pearl en el automóvil.
5. No utilices la Bébé Confort Pearl durante más de 5 años.
6. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
7. Sustituye la Bébé Confort Pearl después de un accidente.
8. Lee este manual con atención y guárdalo en el compartimiento de la Bébé Confort FamilyFix.

Importante: no hagas modificaciones en la Bébé Confort Pearl ya que esto podría provocar situaciones de peligro.

Mantenimiento Bébé Confort Pearl

1. Utilízala sólo con una vestidura original, ya que forma parte de la seguridad.
2. Lleva a cabo un mantenimiento regular de la Bébé Confort Pearl. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

El niño en la Bébé Confort Pearl

1. Nunca dejes al niño solo en el automóvil.
2. Sujeta siempre a tu hijo con el arnés de seguridad.
3. Comprueba si el reposacabezas presenta la altura adecuada.
4. Comprueba antes de cada uso que los arneses no estén girados o retorcidos.
5. Mantén una holgura máxima del grosor de un dedo (1 cm) entre los arneses y el cuerpo del niño.

Bébé Confort Pearl en el automóvil

1. Comprueba antes de la compra que la silla de auto encaja bien en el automóvil.
2. Asegúrate de que los respaldos abatibles están bloqueados.
3. Evita que la Bébé Confort Pearl esté bloqueada por equipajes pesados o que esté sometida a presión por pesos, asientos o puertas al cerrarse.
4. Asegúrate de que todo equipaje u otros objetos sueltos están fijados.





5. Desactiva el airbag al utilizarlo en el asiento del copiloto. Si esto no es posible, coloca el asiento del copiloto en la posición más atrasada posible.

La silla se debe colocar sobre los asientos traseros del automóvil o, excepcionalmente, en el asiento delantero del acompañante, según la legislación vigente en el país de uso.

6. Cubre siempre la Bébé Confort Pearl cuando el automóvil esté a pleno sol. La vestidura, las partes metálicas y de plástico se calientan mucho y pueden llegar a quemar la delicada piel del niño.

Importante: coloca siempre la Bébé Confort Pearl en el sentido de la marcha sobre la Bébé Confort FamilyFix en el automóvil.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita www.bebeconfort.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Bébé Confort Pearl,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.



Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.bebeconfort.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.

- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles... etc.).

Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Periodo de vigencia:

Se aplicará un periodo de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?

Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.





- A** Rivestimento
- B** Poggiatesta regolabile
- C** Cinture per le spalle e per i fianchi con involucri di protezione estraibili
- D** Fibbia della cintura
- E** Cintura delle gambe con involucro di protezione
- F** Fascia per tendere le cinture
- G** Assi di fissaggio per Bébé Confort FamilyFix
- H** Estremità in plastica flessibile

Sicurezza

Osservazioni generali sul Bébé Confort Pearl

1. Utilizzare il Bébé Confort Pearl soltanto con Bébé Confort FamilyFix con sistema Isofix e leggere attentamente le istruzioni d'uso.
2. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
3. Non tenere mai il bambino in braccio durante il viaggio.
4. Utilizzare il Bébé Confort Pearl soltanto in automobile.
5. Non utilizzare il Bébé Confort Pearl per un periodo superiore a 5 anni.
6. Non utilizzare prodotti di seconda mano perché non si può mai essere sicuri della loro storia.
7. Sostituire il Bébé Confort Pearl dopo un incidente.
8. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle nello scomparto portaoggetti del Bébé Confort FamilyFix.

Avvertenza: non effettuare modifiche al Bébé Confort Pearl perché potrebbero originare situazioni pericolose.

Manutenzione Bébé Confort Pearl

1. Utilizzare solamente il rivestimento originale, essendo questa parte del sistema di sicurezza del prodotto.
2. Effettuare regolarmente la manutenzione del Bébé Confort Pearl. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.

Accomodare il bambino nel Bébé Confort Pearl

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di sicurezza.
3. Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
5. Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bambino.

Bébé Confort Pearl nell'auto

1. Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
2. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
3. Accertarsi che il Bébé Confort Pearl non sia bloccato o sovraccaricato con bagagli, sedili e/o porte che sbattono.





4. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.
5. Disattivare l'airbag in caso di utilizzo del Pearl sul sedile passeggero anteriore. Nel caso non fosse possibile, spostare indietro il più possibile il sedile passeggero.

Il seggiolino deve essere installato sul sedile posteriore dell'autoveicolo o eccezionalmente sul sedile anteriore in base alla legislazione in vigore nel paese di utilizzo del seggiolino

6. Coprire sempre il Bébé Confort Pearl quando la macchina è parcheggiata al sole. Il rivestimento, le parti in metallo e plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.

Avvertenza: il Bébé Confort Pearl deve essere posizionato in auto in senso di marcia con Bébé Confort FamilyFix.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Bébé Confort.
(consultare il sito www.bebeconfort.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio e il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Bébé Confort Pearl;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.





Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità.

Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.bebeconfort.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non riconosciuto.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).

- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato da Dorel Netherlands.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento, ecc.).

Decorrenza:

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:

Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.



- A Forra
- B Apoio para a cabeça regulável
- C Cintos dos ombros e cintos inferiores com protectores peitorais removíveis
- D Fecho do cinto
- E Correia intermédia das pernas com protector do cinto
- F Correia de ajuste dos cintos
- G Barras de fixação para as Bébé Confort
- H FamilyFix
Bordas flexíveis de plástico

Segurança

Informações gerais da Bébé Confort Pearl

1. Utilize apenas a Bébé Confort Pearl numa Bébé Confort FamilyFix, equipada com o sistema IsoFix e leia atentamente as suas instruções de utilização.
2. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
3. Nunca transporte o bebé no seu colo.
4. Utilize a Bébé Confort Pearl apenas no automóvel.
5. Não utilize a Bébé Confort Pearl por mais de 5 anos.
6. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
7. Substitua a Bébé Confort Pearl após um acidente
8. Leia atentamente estas instruções de utilização e guarde-as no compartimento de armazenagem da Bébé Confort FamilyFix.

Aviso: Não modifique a Bébé Confort Pearl de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

Manutenção da Bébé Confort Pearl

1. Utilize apenas a forra original, dado que esta faz parte integral da segurança.
2. Efectue manutenção da Bébé Confort Pearl regularmente. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

Colocar a criança na Bébé Confort Pearl

1. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
2. Prenda sempre o seu filho com os cintos do arnês.
3. Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correcta.
4. Antes de utilizar, verifique se existem danos nos cintos do arnês ou se estão torcidos.
5. Mantenha uma folga entre os cintos do arnês e o bebé de, no máximo, um dedo (1 cm).

Bébé Confort Pearl no automóvel

1. Antes de adquirir verifique se a cadeira é adequada para o automóvel.
2. Assegure-se de que os bancos reclináveis traseiros estão bloqueados.
3. Evite que a Bébé Confort Pearl não fique presa ou pressionada, por exemplo por bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.
4. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixos.



5. Desactive o airbag se a utilizar no banco do passageiro da frente. Se isso não for possível, coloque o banco do passageiro na posição mais afastada que permitir.

A cadeira deve ser colocada no banco traseiro do automóvel ou excepcionalmente no da frente conforme a legislação em vigor no país de utilização

6. Cubra sempre a Bébé Confort Pearl se estacionar o automóvel num local com sol directo. A forra e as peças de metal e de plástico ficam demasiado quentes para a pele da criança.

Aviso: Instale a Bébé Confort Pearl no automóvel apenas no sentido da marcha e sobre uma Bébé Confort FamilyFix.

Ambiente

Mantenha os materiais plásticos da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e os deposite nos locais de recolha indicados, em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.bebeconfort.com para os dados de contacto). Assegure-se de que possui os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Bébé Confort Pearl é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.



Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;

- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis... etc.).

A partir de quando?

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que debes fazer?

O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

